

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **97 (1979)**

Heft 98

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 ets, étranger 52 ets  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**N° 98 – 1349**  
Bern, Samstag, 28. April 1979  
Berne, samedi, 28 avril 1979

97. Jahrgang  
97<sup>e</sup> année

**N° 98 – 28.4.1979**

#### Inhalt – Sommaire – Sommario

#### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

**Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati**

**Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondazioni) – Registro di commercio (fondazioni)**  
Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Genève, Jura.

**Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 297912-297916**

**Bilanzen – Bilans – Bilanci**

#### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Bern, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

#### Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publiés et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich (1541)**

Gemeinschuldnerin: **Garamond Druck AG in Liquidation**, Beethovenstrasse 32, 8002 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 27. März 1979.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. Mai 1979.

8002 Zürich, den 23. April 1979

Konkursamt Enge-Zürich:

P. Voser, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich (1542)**

Gemeinschuldnerin: **A. & F. Rizzoli AG**, mit Sitz in Zürich, Fronwaldstrasse 17, 8046 Zürich.

Eigentümerin der folgenden Grundstücke: 5 Stockwerkeinheiten in Iberg SZ an GB 1744; Zwei Garagen, ein Restaurant, eine 1/2- und eine 2 1/2-Zimmer-Wohnung, GB 1745, 1746, 1749, 1750 und 1751.

Datum der Konkureröffnung: 20. März 1979.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 7. Mai 1979, 14 Uhr, im Büro Nr. 6 des Konkursamtes Oerlikon-Zürich.

Eingabefrist: bis 28. Mai 1979.

8050 Zürich, den 23. April 1979

Konkursamt Oerlikon-Zürich

**Kt. Zürich (1219<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldnerin: **Andrimex AG**, General-Wille-Strasse 201, 8706 Meilen.

Datum der Konkureröffnung: 12. März 1979.

Erste Gläubigerversammlung: 10. April 1979, 14 Uhr, im Restaurant Blumental, Kirchgasse 29, 8706 Meilen.

Eingabefrist: bis 30. April 1979.

8706 Meilen, den 27. März 1979

Konkursamt Meilen:

M. Moser, Notar

**Kt. Luzern (1578)**

Gemeinschuldner: **Rölli Franz**, geb. 1942, von Emmen und Altbüron, Kaufmann, Obergundstrasse 28, 6003 Luzern.

Konkureröffnung: 18. April 1979 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 18. Mai 1979.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6004 Luzern, den 25. April 1979

Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Basel-Landschaft (1576)**

Gemeinschuldnerin: **Schaffner Elisabeth**, geb. 1953, Verkäuferin, Habertürliweg 2, 4133 Pratteln; Inh. Music-Shop Hofer, Hauptstrasse 123, 4450 Sissach.

Datum der Konkureröffnung: 24. April 1979 (Art. 191 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 3000.– Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: 17. Mai 1979.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 17. Mai 1979 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4410 Liestal, den 25. April 1979

Konkursamt Liestal

**Ct. de Vaud (1544)**

Faillie: **Société anonyme d'électricité – ingénieurs-conseil**, Le Mont-sur-Lausanne.

Date du prononcé: 5 avril 1979.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 18 mai 1979.

Les créanciers qui sont intervenus dans le sursis concordataire sont dispensés de le faire à nouveau, sauf s'il y a changement du montant des créances.

Communications: «Impôt sur le chiffre d'affaires»: toutes déclarations de grossiste émises par la société faillie, sous n° 762 193, sont révoquées par la présente publication.

1001 Lausanne, le 28 avril 1979

Office des faillites

**Ct. de Vaud (1577)**

Faillie: **Tirsa SA**, à St-Sulpice.

Prononcé du 2 avril 1979.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 18 mai 1979.

1110 Morges, le 28 avril 1979

Office des faillites de Morges: Ch. Desponds, préposé

**Ct. de Vaud (1543)**

Production des servitudes

Faillie: **Ramel Fernand Tonkin**, rue du Carroz 13, 1197 Prangins.

Propriétaire d'immeubles sis à Prangins, RF parcelle 232, feuille 2.

Délai pour l'indication des servitudes: 11 mai 1979.

1260 Nyon, le 11 avril 1979

Office des faillites de Nyon: Nicity, substitut itinérant

**Ct. du Valais (1556)**

Faillie: Succession réputée de feu **Mottier Louis**, de dernier domicile à Bourg-St-Pierre.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 avril 1979.

Délai pour les productions: 7 mai 1979.

1<sup>re</sup> assemblée des créanciers: le 8 mai 1979, à 15 h. 30, à la maison communale de Vollèges.

Les créanciers qui ont produit dans la procédure de bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau si leurs créances n'ont subi aucune modification.

1963 Vollèges, le 24 avril 1979

Office des faillites, Entremont: C. Monnet, préposé

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

**Sospensione della procedura**

(LEF 230)

**Kt. Luzern**

(1580)

Über die **W. Küng AG**, Rostschutz-Center, Mattstrasse 17, 6014 Litau, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 22. Februar 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 19. April 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. Mai 1979 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- für das summarische, bzw. Fr. 2500.- für das ordentliche Konkursverfahren an das Konkursamt Luzern-Land, Postcheckkonto 60-727, leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6004 Luzern, den 25. April 1979

Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Luzern**

(1579)

Über die **Fashion College SA**, Morgartenstrasse 4, 6003 Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 20. März 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 24. April 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. Mai 1979 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- für das summarische, bzw. Fr. 5000.- für das ordentliche Konkursverfahren an das Konkursamt Luzern-Stadt, Postcheckkonto 60-1700, leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6004 Luzern, den 25. April 1979

Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Solothurn**

(1560)

Über **Pippert Ilse**, Aarburgerstrasse 147, 4600 Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters Olten-Gösgen vom 30. März 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 18. April 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. Mai 1979 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1500.- Vorschuss leistet (Nachforderung vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4600 Olten, den 28. April 1979

Konkursamt Olten-Gösgen

**Kt. St. Gallen**

(1557)

Gemeinschuldnerin: **IPM Instant Products Marketing AG**, Langgasse 68, 9008 St. Gallen.

Konkursöffnung: 12. März 1979.

Einstellungsverfügung: 23. April 1979.

Einsprachefrist: bis 9. Mai 1979.

Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen ab Veröffentlichung die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 3500.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

9004 St. Gallen, den 24. April 1979

Konkursamt St. Gallen

**Kt. Aargau**

(1593)

Das Bezirksgericht Bremgarten eröffnete am 1. März 1979 den Konkurs über **Roth Christian**, 1945, Schriftsetzer, von Pagig GR, in Hägglingen, Eggental 2, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 19. April 1979 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. Mai 1979 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, den 28. April 1979

Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Ct. Ticino**

(1559)

Liq. n. 8/1979

Fallito: **Dixit Othmar**, 6833 Vacallo.

Data dei decreti: 21 febbraio 1979 e 20 aprile 1979 della pretura di Mendrisio-Sud.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chiedo, a questo ufficio, la continuazione con la procedura ordinaria, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.- per le tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6850 Mendrisio, il 24 aprile 1979

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Luzern**

(1546)

Im ordentlichen Konkursverfahren über **Unternehmer Hans**, mech. Zimmerei und Schreinerei, Franz-Zelgerstrasse 5, 6023 Rothenburg (Wohnung: Lehnstrasse 26, Rothenburg), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6020 Emmenbrücke, den 23. April 1979

Konkursamt des Amtes Hochdorf  
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke**Ct. de Fribourg**

(1581)

Failli: **Aeby Victor**, entreprise de plâtrerie, revêtements et plafonds préfabriqués, route du Centre 27, à Marly.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

Les créanciers peuvent dans le même délai attaquer l'inventaire mentionnant les objets de stricte nécessité (art. 32 al. 2 OF) et demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47/49 OF). A ce défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.

1700 Fribourg, le 25 avril 1979

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey**Kt. Basel-Stadt**

(1561)

Nachtrag zum Kollokationsplan  
Gemeinschuldner:

1. **Etmal AG**; St. Alban-Graben 8, Basel.2. **Muffler-Ackermann Heinz**, Hochstrasse 82, Bascl.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 28. April 1979

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. St. Gallen**

(1562)

**Kollokationsplan und Inventar**Gemeinschuldner: **Kantorik-Frey Vilém**, Maschineningenieur, Neufeldstrasse 7, 9450 Allstätten.Gemeinschuldnerin: **Sport Frehner AG**, Stossstrasse 2, Allstätten SG.Gemeinschuldner: **Schneider Edgar**, Mechaniker, Eichbergstrasse 9, 9450 Allstätten.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 1. bis 10. Mai 1979.

9450 Allstätten, den 27. April 1979

Konkursamt Oberthenthal

**Kt. Aargau**

(1595)

Infolge Kollozierung einer Forderung wird diesbezüglich im summarischen Konkursverfahren des **Bühlmann Mario**, 1937, Verkauf von Siebdruckmaschinen in Spreitenbach, der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern neu aufgelegt.

Klagen auf Anfechtung sind bis längstens 8. Mai 1979 beim Bezirksgericht Baden anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

5400 Baden, den 28. April 1979

Konkursamt Baden

**Kt. Aargau**

(1596)

Im summarischen Konkursverfahren des **Leonetti Mario**, geboren 1943, Kaufmann, italienischer Staatsangehöriger, in Wohlten, Zentralstrasse 38 (Spielwarengeschäft in Fahrwangen, Sarmentorferstrasse) liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 8. Mai 1979, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 28. April 1979

Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Ct. de Vaud**

(1545)

Faillie: **Anastay Annie**, La Bergerie du Grenet, 1606 Forel.

L'état de collocation des créanciers peut être consulté au bureau de l'office soussigné.

Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai expirant le 8 mai 1979, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OF).

1096 Cully, le 12 avril 1979

Office des faillites:  
A. Rime, préposé**Ct. de Vaud**

(1594)

Faillie: **Rochat Louise-Henriette**, commerçante rue des Remparts 29, Yverdon, domiciliée rue des Cygnes 19, 1400 Yverdon.

Date du dépôt: 28 avril 1979.

L'état de collocation est déposé à l'office des faillites d'Yverdon où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 8 mai 1979. Sinon, il deviendra exécutoire.

Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent attaquer les décisions relatives à l'insaisissabilité de certains actifs (art. 32 OOF) et solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) à la suite de l'admission des revendications (art. 47 à 49 OOF). Ces décisions de l'office deviendront définitives si les créanciers n'agissent pas dans le délai fixé.

L'inventaire est également déposé.

1400 Yverdon, le 25 avril 1979

Le préposé aux faillites:  
Dufey**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Kt. Zürich**

(1584)

Das Konkursverfahren über die **Jumbo-Möbel AG in Liquidation**, Handel mit Möbeln und Einrichtungsgegenständen aller Art, Riedmattstrasse 14, 8153 Rümlang, mit Sitz daselbst, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 24. April 1979 als geschlossen erklärt worden.

8172 Niederglatt, den 25. April 1979

Konkursamt Niederglatt:  
Ed: Kägi, Notar**Kt. Bern**

(1548)

Gemeinschuldnerin: **Poker-Textilien (Aktiengesellschaft)**, früher Moserstrasse 12, 3014 Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 19. April 1979.

3000 Bern, den 20. April 1979

Konkursamt Bern

**Kt. Bern**

(1549)

Das Konkursverfahren über die Firma **Vermiculite SA**, in Bützberg, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten 1 in Aarwangen, vom 17. April 1979 als geschlossen erklärt worden.

4912 Aarwangen, den 19. April 1979

Konkursamt Aarwangen:  
Wenger**Kt. Bern**

(1565)

Gemeinschuldner: **Abrecht Ernst**, geb. 25. März 1916, von Lengnau bei Biel, Zoohändler, gew. Mitinhaber der Kollektivgesellschaft Abrecht & Schneider, Zoohandlung, zuletzt Mittelstrasse 10, 2500 Biel, privat Mettsstrasse 6 a, 2500 Biel.

Datum des Schlusses: 19. April 1979.

2500 Biel, den 23. April 1979

Konkursamt Biel:  
Bregnard**Kt. Bern**

(1566)

Gemeinschuldner: **Baumann Achilles**, geb. 11. April 1945, von Grndelwald, wohnhaft Oberer Quai 94, Biel; Inhaber des Auto- und Motoshop am Unterer Quai 92, 2500 Biel.

Datum des Schlusses: 19. April 1979.

2500 Biel, den 23. April 1979

Konkursamt Biel:  
Bregnard**Kt. Bern**

(1567)

Gemeinschuldner: **Schori Jean-Pierre**, geb. 15. Februar 1941, von Seedorf, Architekt, früher Untergasse 12, Büro Kanalgasse 36, heute Schmiedengasse 14, 2500 Biel.

Datum des Schlusses: 19. April 1979.

2500 Biel, den 23. April 1979

Konkursamt Biel:  
Bregnard

**Kt. Bern** (1564)  
Gemeinschuldnerin: **Solar Quartz Computer AG**, Falkenstrasse 17, 2500 Biel.  
Datum des Schlusses: 19. April 1979.  
2500 Biel, den 23. April 1979

Konkursamt Biel:  
Bregnard

**Kt. Aargau** (1598)  
Das Konkursverfahren über **Schwarz Friedrich Edmund**, 1926, Betriebsangestellter, von Zürich, in Hägglingen, Rosenhalde 3, nun in Brugg, Fröhlichstrasse 46, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 19. April 1979 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, den 28. April 1979

Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Kt. Bern** (1563)  
Gemeinschuldner: **Roth-Chopard Hans**, 1937, von Buchholterberg BE, Geschäft: Zentralstrasse 101, Biel; wohnhaft nun: Fichtenweg 3, 3292 Busswil.  
Datum des Schlusses: 19. April 1979.  
2500 Biel, den 28. April 1979

Konkursamt Biel:  
Bregnard

**Kt. Aargau** (1599)  
Das Konkursverfahren über **Styger Urs**, 1953, Hilfsarbeiter, von Rothenthurm, in Sarmenstorf, Kirchenwinkel 21, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 19. April 1979 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, den 28. April 1979

Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

**Kt. Luzern** (1585)  
Das Konkursverfahren über **Stäubli Peter**, Koch, früher Bächtenbühlstrasse 11, in Meggen, jetzt Benziwil, Haus Nr. 25, 6020 Emmenbrücke, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land, vom 19. April 1979, als geschlossen erklärt worden.  
6004 Luzern, den 25. April 1979

Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Aargau** (1582)  
Das Konkursverfahren über **Waser Niklaus Alfred**, 2. März 1945, von Wolfenschiessen, Landwirt, 5737 Menziken, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Kilm vom 17. April 1979 als geschlossen erklärt worden.  
5726 Unterkilm, den 25. April 1979

Konkursamt Kilm

**Kt. Luzern** (1586)  
Das Konkursverfahren über **Zaugg Hans**, Schreiner, Spannortstrasse 14, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt, vom 23. April 1979, als geschlossen erklärt worden.  
6004 Luzern, den 25. April 1979

Konkursamt Luzern-Stadt

**Ct. de Vaud** (1547)  
Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Société Prostaroil S.A.**, commerce international de matières contenant des graisses, avenue du Temple 19, à Lausanne, le 4 avril 1979.
2. **Forum Antiquitarum SA**, rue de Bourg 27, à Lausanne, le 20 avril 1979.

1001 Lausanne, le 28 avril 1979

Office des faillites:  
M. Tavel, préposé

**Kt. Zug** (1583)  
Das Konkursverfahren über **Meier Herbert**, geb. 10. Dezember 1948, von Künten AG, Kaufmann, Haus am Sagenbach, 6318 Walchwil, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 9. April 1979 als geschlossen erklärt worden.  
6300 Zug, den 24. April 1979

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

**Kt. Zug** (1597)  
Das Konkursverfahren über die **Gebr. Schaffner & Co.**, 6314 Unterägeri, Geschäftsdomizil: Gebr. Schaffner & Co., Wasseraufbereitung, Holligenstrasse 43, 3008 Bern, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 24. April 1979 als geschlossen erklärt worden.  
6300 Zug, den 25. April 1979

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

### Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

**Ct. de Fribourg** (1568)  
Failli: **Chassot Pierre**, 1938, à l'époque tenancier du Café Le Fribourgeois, à Bulle, actuellement domicilié à Genève, 8, route de Meyrin.  
Date de la clôture: 23 avril 1979.  
1700 Fribourg, le 24 avril 1979

Office des faillites  
Le préposé: D. Schouwey

**Kt. Zürich** (1550)

### Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkursverfahren über die

**E. E. Polentarutti AG**, Bauunternehmung, Dübendorf, gelangen Donnerstag, 31. Mai 1979, 14 Uhr, im Restaurant Flugfeld in Dübendorf, die nachbezeichneten Liegenschaften zur öffentlichen Versteigerung:

In der Stadtgemeinde Dübendorf im oberen Hohmoos, bei der Stadtgrenze zu Zürich

1. Kat. Nr. 7892:  
Wohnhaus mit Büro, Werkstatt, Lagerraum, Tankkeller und Garagen, Asek. Nr. 1483, seit 1967 für Fr. 488 000.- versichert, Magazingebäude mit Büros und Zimmer für Fremdarbeiter, Asek. Nr. 2889, seit 1969 für Fr. 530 000.- versichert, mit 2449 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 565 000.-

2. Kat. Nr. 2668:  
3793 m<sup>2</sup> Kiesgrube, Wiese und Baumgarten (bisheriger Lagerplatz) bei der Werkliedschaft Zf. 1.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 150 000.-

Besichtigung der Grundstücke: Dienstag, 15. Mai 1979, 10 bis 11 Uhr, oder nach telefonischer Vereinbarung.

Die Steigerungsbedingungen mit den Lastenverzeichnissen liegen ab 16. Mai 1979 beim Konkursamt Dübendorf zur Einsicht auf.

### Bemerkungen:

Bereits an dieser Stelle wird auf die Bestimmungen über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BBOE/«Lex Furgler») aufmerksam gemacht. Natürliche Personen, welche unter diese Bestimmungen fallen sowie alle juristischen Personen haben vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung für den Erwerb oder den Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, vorzulegen.

Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von Fr. 40 000.- (für das Grundstück Zf. 1) bzw. Fr. 10 000.- (für das Grundstück Zf. 2) in bar oder mit Bankcheck zu leisten.

8600 Dübendorf, den 27. April 1979

Konkursamt Dübendorf  
Tel. 01 820 60 90

**Kt. St. Gallen** (1558)  
Gemeinschuldnerin: **Musikhaus Litscher AG**, St. Gallen, Zschokkestrasse 18, 9000 St. Gallen.  
Verfügung vom 23. April 1979.  
9004 St. Gallen, den 24. April 1979

Konkursamt St. Gallen

**Kt. Aargau** (1600)  
Das Konkursverfahren über **Ocnasek-Aregger Franz**, 1917, Metzger, österreichischer Staatsangehöriger, in Mägenwil, Baumgarten 309, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 18. April 1979 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, den 28. April 1979

Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

### Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Ct. Ticino**

(1551)

Esecuzione n. 27618  
Incarico n. 487

### Nuovo avviso d'incanto

L'incanto di immobili di spettanza **Immobiliare Carona S.A.**, Carona, siti in territorio del comune di Carona, già predisposto per il giorno 28 maggio 1979, come a pubblicazione apparsa sul Foglio ufficiale svizzero di commercio del 17 marzo 1979 e sul Foglio ufficiale cantonale n. 22 del 16 marzo 1979 e n. 24 del 23 marzo 1979 è anticipato e indetto per il giorno di

venerdì 25 maggio 1979, alle ore 14.30, presso la sala superiore del Caffè dei Commercianti, piazza Dante 1, Lugano.

I termini fissati con la prima pubblicazione rimangono invariati.

6900 Lugano, il 28 aprile 1979

Ufficio esecuzione e fallimenti  
1° circondario, Lugano

**Ct. de Genève**

(1553)

### Vente immobilière - Unique enchère

Le mercredi 11 juillet 1979, à 10 h, aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites, 7, place de la Taconnerie, rez-de-chaussée sur cour, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de:

**Zanotti Dino** et de **Blanchard Michèle**, épouse de Dino Zanotti, en copropriété à chacun pour moitié, domiciliés précédemment 314, route de Lausanne, à Bellevue, puis 4, chemin Pasteur, à Genève, actuellement 43, route de Vireloup, à 1249 Collex-Bossy.

### Désignation de l'immeuble

L'immeuble est situé sur la commune de Collex-Bossy.

Il consiste en la parcelle 2884, feuille 22 (10360 feuille 22 nouvel état) commune de Collex-Bossy, d'une contenance de 3181 mètres avec sur ladite parcelle, sise chemin de Vireloup, le bâtiment 55 logement et dépendance en maçonnerie et bois d'une surface de 233 mètres.

La maison est située à 300 mètres environ du village de Collex. Elle a été construite vers la fin du 19<sup>e</sup> siècle. Elle a été agrandie et transformée ces dernières années, des travaux de construction sont encore en cours, leur achèvement augmentera dans une mesure notable la valeur de l'immeuble.

Le rez-de-chaussée non excavé comprend un hall, une salle de séjour comptant pour 2 pièces, un salon avec cheminée, une salle à manger, une cuisine, deux toilettes (WC, lave-mains et douche), une chambre, un local de chaufferie (la citerne: 10 000 litres est enterrée à l'extérieur).

Au premier étage, 6 chambres, une grande salle de bains, 2 toilettes avec douches, 1 toilette avec WC et lave-mains.

Dans les combles, une chambre avec salle de bains attenante, un grenier.

Estimation de l'office: fr. 550 000.-

Délai de production: 21 mai 1979.

### Avis

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 18 juin 1979 à l'office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par les créanciers hypothécaires, en premier et deuxième rang.

1200 Genève, le 28 avril 1979

Office des poursuites  
Le substitut: François Mudry

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Zürich**

(1569)

**Einladung zur Gläubigerversammlung**

In der der Firma **Gauger & Co. AG**, Zürich bewilligten Nachlass-Stundung findet die Gläubigerversammlung am

Donnerstag, den 17. Mai 1979, mit Beginn nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Kaufleuten», Pelikanstrasse 18, 8001 Zürich, statt.

Die Akten liegen ab 7. Mai 1979 den Gläubigern gegen entsprechende Legitimierung zur Einsichtnahme im Büro des Sachwalters (Löwenstrasse 40, 8001 Zürich) auf.

8001 Zürich, den 24. April 1979

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Rechtsanwalt Dr. Eugen Isler

**Ct. Ticino**

(1570)

Il commissario del concordato **Licosa SA**, Balerna, comunica che l'adunanza dei creditori fissata per martedì 22 maggio 1979, alle ore 14, è rinviata a giovedì 31 maggio 1979, alle ore 14, nella sala delle udienze della pretura di Mendrisio-Sud.

6830 Chiasso, il 24 aprile 1979

Il commissario del concordato:  
avv. Gian Mario Pagani

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

**Prorogation du sursis concordataire**

(LP 295, al. 4)

**Proroga della moratoria**

(LEF 295, 4° capoverso)

**Kt. Thurgau**

(1602)

Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 23. April 1979 die der Firma **R. Schilling Stahlbau AG**, Weinfelderstrasse 117, 8580 Amriswil, am 22. Dezember 1978 gewährte Nachlass-Stundung einem Gesuch der Sachwalterin gemäss um 2 Monate, d. h. bis zum 22. Juni 1979 verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet Montag, den 14. Mai 1979 um 15 Uhr im Restaurant zum Trauben in Weinfelden statt.

Nachdem ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt wird, sind an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu bestimmen.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 3. Mai 1979 im Büro der Sachwalterin eingesehen werden.

8280 Kreuzlingen, den 25. April 1979

Die Sachwalterin:  
Hangartner Treuhand AG

**Ct. Ticino**

(1587)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 23 aprile 1979, ha prorogato di due mesi la moratoria concessa il 3 gennaio 1979 alla **Ascotex SA**, Locarno.

6600 Locarno, il 24 aprile 1979

Il pretore:  
avv. E. Borio

**Ct. du Valais**

(1588)

Débitrice: **Savro SA en liquidation et en sursis concordataire**.

Par décision du juge-instructeur du district de Sion, du 23 avril 1979 le sursis concordataire accordé à la société Savro SA en liquidation a été prolongé de deux mois, échéant le 26 juillet 1979.

En conséquence, l'assemblée des créanciers fixée au 17 mai 1979 est renvoyée au lundi 25 juin 1979, à 14 h. 30, à la salle de conférence Mutua, bâtiment de la Caisse d'Épargne du Valais, à Sion.

1920 Martigny, le 25 avril 1979

Savro SA en liquidation et en sursis concordataire  
Le commissaire: B. Couchepin, av.

**Révocation du sursis concordataire**

(LP 298, 309)

**Ct. de Vaud**

(1555)

Par décision du 5 avril 1979, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation du sursis concordataire octroyé le 4 janvier 1979, à la **Société anonyme d'électricité - ingénieurs-conseils**, à 1052 Le Mont-sur-Lausanne, ensuite de renonciation de la part de la société débitrice.

Voir publication de ce jour de l'ouverture de la faillite.

1001 Lausanne, le 10 avril 1979

Le commissaire au sursis:  
R. Annen

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern**

(1589)

Schuldnerin: **Achermann & Cie.**, Lebensmittel en gros, Zentralverwaltung, Horwerstrasse 79, 6010 Kriens.

Zeit und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 15. Mai 1979, 8.30 Uhr, im Gerichtsgebäude, Villa Bleiche, in Kriens.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.

6010 Kriens, den 25. April 1979

Der a.o. Amtsgerichtspräsident III:  
Lang

**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316d)

**Kt. Aargau**

(1571)

Das Bezirksgericht Baden, II. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 1. März 1979 im Nachlassverfahren der Firma **Fischer Ernst**, Getränkehandlung, 5649 Stetten/Busslingen, wie folgt erkannt:

1. Der vom Gesuchsteller, Firma **Ernst Fischer**, Getränkehandlung, Stetten/Busslingen, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung wird gemäss Art. 306 SchKG genehmigt.

2. Als Liquidator wird bestätigt:  
J. Baer, c/o Baer-Verwaltung, 5444 Künten.

3. Es wird festgestellt, dass als Mitglieder des Gläubigerausschusses gewählt wurden:

R. Waldmeier, c/o Brauerei Cardinal, 4310 Rheinfelden,  
J. Schmidt, c/o Provins Valais, 1950 Sion,  
P. Schürmann, c/o Schürmann AG, 5610 Wohlen.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

5444 Künten, den 24. April 1979

Liquidator:  
J. Baer

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Bern**

(1572)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Hans Gerber**, Flachdachbau in **Nachlassliquidation**, Burgdorf, liegt der Kollokationsplan bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

Der Kollokationsplan wird rechtskräftig, wenn er nicht 10 Tage seit dieser Publikation durch Klage beim Gerichtspräsidenten von Burgdorf angefochten wird.

3400 Burgdorf, den 28. April 1979

Die Liquidatorin:  
H. Brönnimann & Co.  
Treuhand- & Revisions-Ges.  
Burgdorf

**Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316p)

**Kt. Luzern**

(1554)

**Auflage der provisorischen Verteilungsliste**

(Art. 316n SchKG)

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Firma **Schaller Getränke AG**, in **Nachlassliquidation**, Ruswil, liegt die provisorische Verteilungsliste für die Auszahlung der zweiten Abschlagszahlung den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin, Reber + Lässer AG, Sachwalter, Seeburgstrasse 20, Luzern, während 20 Tagen zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden sind innert der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

6002 Luzern, den 23. April 1979

Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:  
Reber + Lässer AG

**Nachlass-Stundungsgesuch**

(SchKG 293)

**Kt. Bern**

(1574)

Die Firma **Egaton AG**, Fabrik elektrischer Apparate, Talstrasse, 3174 Thörishaus, hat ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme der Verantwortlichen ist angesetzt auf Mittwoch, 16. Mai 1979, 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5, 2. Stock, Bern.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlass-Stundung schriftlich bis zum 9. Mai 1979 beim Sekretariat des Richteramtes IV Bern einreichen.

3011 Bern, den 6. April 1979

Der Nachlassrichter:  
Flück

**Kt. Solothurn**

(1590)

In der Nachlass-Sache der Firma **Service + Montage AG**, 4622 Egerkingen, ist die Hauptverhandlung vor Amtsgericht Balsthal angesetzt auf Dienstag, den 8. Mai 1979, nachmittags 17 Uhr, in Balsthal, Amtshaus 2, Stock.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem Gericht allfällige Einwendungen gegen eine Nachlass-Stundung schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.

4710 Balsthal, den 25. April 1979

Der Amtsgerichtsschreiber

**Kt. Schaffhausen**

(1591)

**Hanel Handel und Elektroapparatebau AG**, Zollstrasse 91, 8212 Neuhausen am Rheinfall, hat beim Kantonsgericht Schaffhausen ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der Gesuchstellerin und zur Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Dienstag, 22. Mai 1979, 10 Uhr, im Gerichtssaal, Gerichtsgebäude Herrenacker 26, Schaffhausen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlass-Stundung in der Verhandlung mündlich vorbringen oder vorher schriftlich einreichen.

8200 Schaffhausen, den 24. April 1979

Die Gerichtsschreiberin:  
Lic. iur. M. Brenner

**Demande de sursis concordataire**

(LP 293)

Ct. de Vaud

(1573)

Le mardi 15 mai 1979, à 8 h. 45, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, il sera statué sur la demande de sursis concordataire présentée par la Société Aldis SA, Grand'Rue 42, à Montreux.

Quiconque est en mesure de donner tous renseignements sur la requérante peut se manifester à l'adresse précitée ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse du soussigné, case 285, 1800 Vevey 1.

1800 Vevey, le 24 avril 1979

Le président du Tribunal:  
P.-E. Rochat

## Handelsregister Registre de commerce Registro di commercio

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni****Zürich - Zurich - Zurigo**

17. April 1979.

Diakoniewerk Neumünster, in Zollikon. Stiftung (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1978, S. 2814). Unterschrift von Hans Bollmann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Karrer, von Teufenthal AG, in Zürich, Delegierter des Stiftungsrates sowie Vorsitzender des Leitenden Ausschusses.

17. April 1979.

Diakonissenfürsorgestiftung des Diakoniewerkes Neumünster, in Zollikon (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1978, S. 3889). Hans Bollmann führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, sondern nunmehr als Mitglied desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Karrer, von Teufenthal AG, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

18. April 1979.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ch. Levin Erben, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1957, S. 2751). Die Unterschrift von Lina Levin ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Bela Fischbach-Levin, von und in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

18. April 1979.

Personalstiftung Wiener Deville Wälchli Werbeagentur AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1975, S. 1998). Die Unterschrift von Jean-Pierre Wälchli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Max Wiener, von Stallikon, in Küssnacht ZH, Präsident des Stiftungsrates, Adresse der Stiftung: Föhnbrunnstrasse 15, c/o WDW Werbeagentur AG.

18. April 1979.

Zentraler Wohlfahrtsfonds der Winterthurer Versicherungs-Gesellschaften, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1975, S. 1032). Die Unterschriften von Dr. Silvio Calisch und Roger Charles Breguet sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans-Rudolf Snucki, von Dürnten, in Zell ZH, Sekretär des Stiftungsrates (diesem nicht angehörend) sowie Dr. Peter Binswanger, von Kreuzlingen, in Winterth und Dr. Eduard Hottinger, von Oltingen, in Winterthur.

23. April 1979.

«Flamberg-Stiftung», in Zürich 8. Erstellung und Betrieb von Pfadfinderheimen usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1970, S. 2). Unterschriften von Lukas Peyer, Dr. Max Kobler, Walter Silberschmidt und Dr. Hans Halber erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jürg Wälsli, von und in Zürich, Aktuar, und Dr. Georg Kramer, von und in Zürich, Quästor.

23. April 1979.

Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Sturzenegger, Zimmerei und Treppenbau, in Küssnacht (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1963, S. 3622). Mit Beschluss des Bezirksrates Meilen vom 12. 3. 1979 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Firma Sturzenegger Holzbau AG, Küssnacht. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellten und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «Sturzenegger Holzbau AG». Adresse der Stiftung: Bergstrasse 58, c/o Sturzenegger Holzbau AG. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 Mitgliedern. Die Unterschriften von Walter Sturzenegger und Arthur Tanner sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Peter Sturzenegger, von Reute AR und Küssnacht, in Küssnacht, Präsident des Stiftungsrates.

23. April 1979.

M-U-T-Stiftung, in Zürich 7. Förderung einer menschengerechten, umweltgerechten und tiergerechten bäuerlichen Landwirtschaft (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1979, S. 1109). Neu führt Kollektivunterschrift Jakob Becker, von Ennenda, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates, mit der Einschränkung jedoch, dass er nur mit Richard Steiner, Präsident des Stiftungsrates, oder mit Jakob Bärtschi, Vizepräsident des Stiftungsrates, zeichnen darf.

23. April 1979.

Personalfürsorgestiftung der CIT Compagnia Italiana Turismo Schweiz AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1979, S. 277). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 15. 3. 1979 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorgestiftung CIT Reisen AG. Die Firma der Gesellschaft, für deren Arbeitnehmer die Stiftung sorgt, lautet «CIT Reisen AG». Adresse der Stiftung: Pelikanstrasse 38, bei der CIT Reisen AG.

23. April 1979.

Aquariana, in Zürich 1. Stiftung, Aufbau und Fürsorge einer oder mehrerer Schulen in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1978, S. 762). Die Unterschriften von Willy Hunziker und Armin Werner Grätzer sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Dr. Hans-Rudolf Kistler, von Brugg, in Zürich, Präsident, und Peter Hüscher, von Oberrieden, in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates. Gertrud Kistler-Hüscher, Mitglied des Stiftungsrates, führt ihre Einzelunterschrift nun auch als Delegierte desselben.

23. April 1979.

AEC Stiftung, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Voltstrasse 21, in Zürich 7, bei Dr. Bettina Girsberger. Datum der Stiftungsurkunde: 14. 3. 1979. Zweck: Internationale Verständigung unter Mittelschülern in einer begrenzten gemeinsamen Schulzeit, indem Mittelschülern aus der Dritten Welt der unentgeltliche Besuch einer Maturitätsschule in der Schweiz im gemeinsamen Unterricht mit Schweizer Schülern ermöglicht wird. Einziges Organ der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Dr. Ruth Gilg, von Aristau, in Rifferswil, Präsidentin des Stiftungsrates.

23. April 1979.

Personalfürsorgefonds der J. H. Keller AG in Zürich, in Zürich 9. Stiftung (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1976, S. 2). Es wöhnen nun: Johann Heinrich Keller, Vorsitzender, und Marta Keller geborene Schweizer, Mitglied des Stiftungsrates, beide in Vitznau.

23. April 1979.

Stiftung Personalfürsorge der J. H. Keller AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1976, S. 2). Die Unterschriften von Johann Heinrich Keller und Marta Keller sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Keller, von Winterthur, in Aeugst am Albis, Präsident des Stiftungsrates.

**Bern - Berne - Berna**

Büro Bern

19. April 1979.

Seniorenappartements Egghölzli, in Bern (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1978, S. 1165). Dr. Paul Risch ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates (bisher Mitglied); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Robert Linder, von Linden, in Bern, Verwalter.

19. April 1979.

Personalfürsorgestiftung der H. Koch Geleise- & Tiefbau AG, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Oktober 1978 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an langjährige, nicht bloss saisonweise angestellte Arbeitnehmer, an ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgefunden sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall oder Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch die Einzelunterschrift von Peter Bürki, von Linden, in Jegenstorf, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Tiefenastrasse 2, bei der Stifterfirma.

Büro Biel

19. April 1979.

Personalfürsorgestiftung der Moser & Cie., in Biel (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1977, S. 566). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 17. Mai 1977, bestätigt durch Entscheid der Justizdirektion des Kantons Bern vom 9. März 1979, ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird in Anwendung von Art. 104 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Büro Thun

19. April 1979.

Personalfürsorgestiftung der Firma Walo von Mühlenen AG, in Thun (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1978, S. 920). Gemäss Stiftungsratsbeschluss vom 6. Juli 1978, genehmigt durch den Gemeinderat von Thun am 17. November 1978 und durch die Justizdirektion des Kantons Bern vom 28. Dezember 1978 wurde die Stiftungsurkunde total revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Firma Walo von Mühlenen AG, Thun. Der Zweck lautet neu: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Fall von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit seiner selbst; an den Arbeitnehmer im Fall von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgefunden ist. Fehlen diese Begünstigten, so fällt das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen geäußerte Kapital (ohne Zins) oder der entsprechende Gegenwert an seine Nachkommen. Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtsheimen oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals. Die Stiftung kann solche Einrichtungen auch selbst erwerben oder erstellen. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

18. April 1979.

Berndorf Luzern AG - GL Stiftung, in Luzern (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1977, S. 2806). Josef Truttmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hermann Meier, von Dagmersellen, in Horw.

18. April 1979.

Fürsorge-Fonds Berndorf Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1977, S. 3025). Fred Potthof und Hans Jost sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Josef Truttmann, von Küssnacht, in Horw., und Rudolf Baumann, von Wassen, in Littau.

19. April 1979.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Stewo AG, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1978, S. 602). Gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern als Aufsichtsbehörde vom 2. April 1979 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Stewo AG und der ihr angeschlossenen Firmen. Neue Zweckumschreibung: Den Betriebsangehörigen der Stifterfirma sowie den angeschlossenen Firmen und deren Hinterlassenen finanzielle Beiträge im Alter, Todesfall, bei Invalidität, längerer Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit oder sonstiger unverschuldeter Notlage auszurichten. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Josef Bucher und Josef Zemp sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder (Arbeitnehmervertreter) sind Ernst Meier, von Dagmersellen, in Wolhusen, und Hans Limacher, von Entlebuch, in Wolhusen. Die Stiftungsräte zeichnen kollektiv zu zweien, wobei mindestens eine Unterschrift die eines Arbeitgebervertreters sein muss.

**Verschiedenes - Divers - Varia**

Kt. Aargau

(1592)

Erledigung einer Kollokationsstreitigkeit und Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG

Den Gläubigern der Park Immobilien AG in Nachlassliquidation, Baden, liegen am Sitze der Liquidatorin, Schweizerische Treuhandgesellschaft, General Guisan-Quai 38, Zürich, die Akten über zwei Vergleiche zur Einsichtnahme auf, welche die Erledigung einer Kollokationsstreitigkeit und einzelner Verantwortlichkeitsansprüche betreffen. Ausserdem haben der Gläubigerausschuss und die Liquidatorin auf die Geltendmachung anderer Verantwortlichkeitsansprüche gemäss Art. 754 Abs. 1 OR verzichtet.

Den Gläubigern wird hiermit Gelegenheit geboten, die Abtretung dieser Ansprüche im Sinne von Art. 316 I in Verbindung mit Art. 260 SchKG zur Geltendmachung in eigenem Namen und auf eigene Rechnung und Gefahr zu verlangen.

Beglehen um Abtretung im Sinne der erwähnten Bestimmungen sind innert 10 Tagen von dieser Publikation an gerechnet bei der Liquidatorin einzureichen.

Die Abtretung in den Vergleichsfällen erfolgt nur gegen Sicherstellung der entsprechenden Vergleichssummen.

Sofern keine Abtretungsbeglehen gestellt werden, gelten die zwei Vergleiche und die Verzichtse als von den Gläubigern genehmigt.

8000 Zürich, den 24. April 1979

Park Immobilien AG in Nachlassliquidation  
Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft

Kt. Aargau

(1601)

**Verkauf von Liegenschaften**

Aufgrund des Kreisschreibens vom 10. April 1979 kommt im Konkurs über Vogel Max, Kirchstrasse 14, 5430 Wettingen, folgende Liegenschaft zum Freihandverkauf:

GB Wettingen Nr. 2244 Kat. Pl. 43/1206  
8.33 a Werkstatt und Anbau sowie Wohnhaus Nr. 172  
Autogarage mit Schopf Nr. 777

Angebot: Fr. 365 000.-

Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiermit aufgefordert, für obige Liegenschaft bis längstens 8. Mai 1979 beim Konkursamt Baden schriftlich ein höheres Angebot einzureichen, falls sie am Erwerb dieser Liegenschaft interessiert sind. Werden Mehrangebote eingereicht, so werden die Interessenten vom Konkursamt Baden zu einer Schlussverhandlung zwecks Zuschlags aufgeboten. Das Lastenverzeichnis kann beim Konkursamt Baden eingesehen werden.

5400 Baden, den 24. April 1979

Konkursamt Baden

Kt. Aargau

(1575)

**Auflage Lastenverzeichnis (Teilkollokation)**

Im Konkurs des Deiss Ernst, 141, Traunenerstrasse, von Herznach, wohnhaft Unterdorf 307, 5027 Traxatten, liegt das Lastenverzeichnis über die folgenden Liegenschaften auf:

GB Herznach Nr. 2347: Wohnhaus Nr. 37 zu Fr. 50 000.- brandversichert, Wohnhaus, Scheune und Schopf Nr. 38 zu Fr. 48 000.- brandversichert, Schopf Nr. 183 zu Fr. 2700.- brandversichert, Wohnhaus und Garagen Nr. 307 zu Fr. 250 000.- brandversichert, mit 26.62 a Gebäudeplatz und Baumgarten

GB Ueken Nr. 1529

17.35 a Wiesen, Lehmat

GB Ueken Nr. 1588

19.99 a Holzland und Wiesen, Bohndellen

Den beteiligten Gläubigern liegt das Lastenverzeichnis beim Konkursamt Laufenburg in Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen von dieser Bekanntmachung an beim Bezirksgericht Laufenburg anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet würde.

5200 Brugg, den 28. April 1979

Konkursamt Laufenburg  
Postfach, 5200 Brugg

19. April 1979.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Reichenberger Holding AG, Gisikon** LU, in **Gisikon**, Reussblick 14, bei der Stifterfirma, 6038 Gisikon (Neueintragung), Stiftung laut Statuten vom 16. 1. 1979/12. 3. 1979. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und der ihr angeschlossenen Firmen und deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalvidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Präsident: Dietrich Binnewerg, von und in Thalwil. Er zeichnet einzeln.  
 23. April 1979.  
**Pistor-Fonds für berufliche Bildungszwecke im Schweiz, Bäcker- und Konditorengewerbe**, in **Luzern** (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1973, S. 254). Erwin Meyer und Hans Schneeberger sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied und Verwalter ist Dieter Glenz, von Basel, in Kriens. Neues Mitglied ist Hans Graber, von Wyssachen, in Zofingen; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Schwyz – Schwyz – Svitto

17. April 1979.  
**Personalvorsorge-Stiftung Kloster Einsiedeln**, in **Einsiedeln**. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 18. Mai 1978 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Laienangehörigen beiderlei Geschlechtes und die Klausurblättern des Klosters Einsiedeln, sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalvidität oder Tod des Arbeitnehmers. Die Stiftung kann auch Hilfe in andern Notlagen gewähren. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 4 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Pater Ulrich Kurmann, von Willisau Land, Präsident des Stiftungsrates, und Bruno Blochlinger, von Ernetschwil, Aktuar des Stiftungsrates, beide in Einsiedeln. Domizil: Stiftsstatthalerei, Kloster Einsiedeln.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Sopraselva

18. April 1979.  
**U.T.C. Fonds**, in **Sarnen**. Pensions- und Wohlfahrtsfonds usw., Stiftung (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1979, S. 1019). Domizil neu: Wilen, am Balgen, c/o Dr. Hans Ming.  
 20. April 1979.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Karl Omlin Möbel- und Innenausbau**, in **Sachseln** (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1970, S. 1309). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 3. 4. 1979 und Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 9. 4. 1979 wurde der Namen der Stiftung geändert. Er lautet neu: Personalvorsorge-Stiftung der Firma Karl Omlin AG, Möbelfabrik. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend geändert.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

12. April 1979.  
**Stiftung Altersfürsorge Hergiswil NW**, in **Hergiswil** (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1975, S. 2918). Die Unterschrift von Walter Brunner, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu zeichnen kollektiv zu zweien: Elsbeth Candrian-Sigg, von Bonaduz, Präsidentin, und Walter Niederberger, von Dallenwil, Vizepräsident des Stiftungsrates, beide in Hergiswil NW.

Glarus – Glaris – Glarona

19. April 1979.  
**Fürsorge-Stiftung der Firma Gebr. E. & H. Schlittler AG**, in **Näfels** (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1965, S. 3333). Heinrich Schlittler-Zingg, Präsident, und Josef Sigrist-Wüest, Mitglied, sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt Richard Gubser-Good, von Oberterzen, in Murg, Gemeinde Quarten, als Sekretär, und Rudolf Schlittler, von Niederurnen, in Oberurnen, als Mitglied; sie zeichnen zu zweien. Rolf Schlittler-Schuler, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor zu zweien.

Zug – Zug – Zugo

19. April 1979.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Heppenstall-Midvale AG**, in **Zug**. Fürsorge für das Personal der Stifterfirma usw. (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1978, S. 762). Arthur Müller ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Walter Ellend, von und in Unterägeri.  
 19. April 1979.  
**Kader-Personalvorsorge-Stiftung der Firmen Esec SA und Esec Sales SA**, in **Hünenberg**. Fürsorge für die dem Kader angehörenden Arbeitnehmer der Stifterfirmen usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1975, S. 285). Nicolai Albertsen, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Stadt Solothurn  
 17. April 1979.  
**Personalvorsorge der Loreto AG Solothurn, Drehteile- und Schraubenfabrikation**, in **Solothurn**. Stiftung (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1973, S. 404). Der Regierungsrat des Kantons Solothurn hat diese Stiftung am 9. März 1979 gemäss Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRRegV).

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

12. April 1979.  
**Fürsorge-Stiftung der Schweizerischen Zahnärztegesellschaft**, in **Basel** (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1978, S. 2542). Domizil nun: Missionstrasse 1A, bei Dr. G. Kopp, Unterschriften Dr. Alberto Codoni, Stiftungsratsmitglied, und Pierre Montel, Leiter der Geschäftsstelle, erloschen. Dr. Alexander Weber, Geschäftsführer, zeichnet nun einzeln.  
 17. April 1979.  
**Pensionskasse der Basler Baugesellschaft in Basel**, in **Basel**, Stiftung (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1960, S. 252). Domizil nun: Leonhardsstrasse 55, bei BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG.  
 17. April 1979.  
**Stiftung Basler Baugesellschaft**, in **Basel** (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1963, S. 639). Domizil nun: Leonhardsstrasse 55, bei BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG.  
 19. April 1979.  
**Stiftung der Gesellschaft zum Blaukreuzhaus**, in **Basel** (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1977, S. 3098). Stiftung infolge Übergangs des Stiftungsvermögens an den Verein «Gesellschaft zum Blaukreuzhaus», in **Basel**, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. 3. 1979 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.  
 19. April 1979.  
**Stiftung zur Förderung der Künste**, in **Basel** (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1973, S. 2486). Stiftung infolge Vermögenslosigkeit durch Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 6. 4. 1979 aufgehoben und gemäss Art. 104 HRRegV von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallò

17. April 1979.  
**Wohlfahrtsfonds der Kreis A.-G.**, in **St. Gallen**. Stiftung (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1978, S. 1839). Die Unterschrift von Egon Kreis, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt Carel Weide, holländischer Staatsangehöriger, in Wittenbach.

Aargau – Argovie – Argovia

17. April 1979.  
**Heinrich und Rosa Schenkel-Stiftung**, in **Aarau** (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1978, S. 1078). Domizil nun: Augustin Keller-Strasse 1, beim Sekretariat des Reformierten Kirchenrates des Kantons Aargau. Dr. Hans Maurer, Stiftungsratsaktuar, wohnt nun in Wangen ZH.  
 17. April 1979.  
**Personalvorsorge-Stiftung der evangelischen Familien-Erholungsheime Aarau**, in **Aarau** (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1974, S. 2499). Domizil nun: Augustin Keller-Strasse 1, beim Sekretariat des Reformierten Kirchenrates des Kantons Aargau.  
 17. April 1979.  
**Fürsorgefonds der Elastikfabrik Gradmann-Strub AG Zofingen**, in **Zofingen**. Stiftung (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1958, S. 942). Stiftung infolge Übergangs des Stiftungsvermögens an die «Personalvorsorge-Stiftung der Gradmann Textil AG Buntweberei & Elastikfabrik», in **Zofingen**, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 5. 2. 1979 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.  
 17. April 1979.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Gradmann Textil AG Buntweberei & Elastikfabrik**, in **Zofingen**. bei der Stifterin, Kanalweg 1, Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 14. 3. 1979. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für deren Hinterbliebene bei Alter, Invalvidität, Krankheit, Tod und unver-schuldeter Notlage. Stiftungsrat: 4 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Ernst Fehrmann, von Schöftland, in Zofingen, Stiftungsratspräsident, sowie Erich Hösli, von Haslen, in Strengelbach, Hilde Vonaesch, von Strengelbach, in Murgenthal, und Peter Maurer, von Schmiedrud, in Zofingen, Stiftungsratsmitglieder. Hilde Vonaesch und Peter Maurer zeichnen nicht unter sich.  
 17. April 1979.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Polytron AG**, in **Muri** (SHAB Nr. 136 vom 6. 7. 1975, S. 1643). Unterschrift Guido Käppeli, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten neu: Arnold Jost, von Eggwil und Opfikon, in Muri AG, Stiftungsratsmitglied.

17. April 1979.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Ziwag-Zürjoren AG**, in **Oberentfelden** (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1977, S. 1671). Herbert Strittmatter, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Aarau.  
 19. April 1979.  
**Oberst Alfred Zweifel-Stiftung**, in **Lenzburg** (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1954, S. 2856). Unterschrift Carl Zweifel, Stiftungsratsmitglied, infolge Todes erloschen.  
 19. April 1979.  
**Arbeiterstrandbad Tennwil**, in **Meisterschwanden**. Stiftung (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1969, S. 2057). Unterschrift Rudolf Sommerhalder, Stiftungsratsaktuar, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Susanne Hulst, von und in Gränichen, Stiftungsratsaktuarin.  
 20. April 1979.  
**Personalvorsorge-Stiftung der Firma Gebr. E. & R. Knecht GmbH**, in **Schwaderloch** (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1977, S. 2807). Unterschrift Robert Knecht, Stiftungsratspräsident, infolge Todes erloschen. Peter Knecht, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Kurt Müller, von Tegerfelden, in Koblenz, Stiftungsratsmitglied.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno  
 20 aprile 1979.  
**Fondo di previdenza a favore del personale della ditta Bourgoïn-Favini & Figli, in Locarno** (FUSC del 30. 7. 1966, n. 176, p. 2457). Con decisione del consiglio di fondazione del 13 dicembre 1976, ratificata dal Dipartimento di giustizia quale autorità di vigilanza in data 30 marzo 1978, la fondazione è stata sciolta. La liquidazione essendo terminata, la stessa è cancellata dal registro di commercio.

Ufficio di Lugano

18 aprile 1979.  
**Fondo di previdenza per il personale in pianta stabile della Ditta Eredi Ernesto Münger, in Paradiso** (FUSC del 13. 1. 1979, n. 10, p. 124). Adolf Padrin già membro, d'imissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di fondazione con firma collettiva con il presidente è Concetta Boeri di nazionalità italiana in Lugano.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne  
 Rectification.  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Precious Metals Trading Co. Ltd, à Lausanne** (FOSC du 21. 4. 1979, p. 1252) est le nom exact.  
 18 avril 1979.  
**Fondation de la maison militaire de Bretaye, à Lausanne** (FOSC du 9. 9. 1978, p. 2815). La signature d'Edwin Stettler est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux du vice-président Bernard Chatelain, de et à Breigny-sur-Morrens.

Bureau d'Orbe

20 avril 1979.  
**Fondation David Emmanuel d'Abram Gaillard, à Balmes** (FOSC du 25. 5. 1974, p. 1442). Statuts modifiés, datés du 1<sup>er</sup> mai 1978, approuvés par le Département de l'intérieur de la commune du canton de Vaud le 8 mai 1978. But: apporter son aide aux Unions Chrétiennes Féminines vaudoises par la distribution du revenu net du capital de la fondation. Conseil de 3 membres. Paul Buffat, de Vuarrens, à Sergey, devient président avec signature individuelle. Adresse: chez le président.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

19 avril 1979.  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme Dubois & Déprat S.A. au Lieu et Reynold Dubois au Pont, au Lieu** (FOSC du 15. 7. 1972, p. 1881). Gérard Dubois, inscrit comme secrétaire-caissier, est nommé président en remplacement de Reynold Dubois, président, décédé, dont la signature est radiée; Denise Dubois est nommée secrétaire. Ils sont tous deux originaires de Neuchâtel et Môtiers et domiciliés au Lieu. Ils signent collectivement à deux.

Genève – Genève – Ginevra

12 avril 1979.  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la section suisse du service social international, à Genève** (FOSC du 16. 11. 1968, p. 2484). Les pouvoirs de Heinrich Weistein sont radiés. Josef Imfeld, d'Alpnach, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.  
 12 avril 1979.  
**Fonds de prévoyance en faveur des employés et ouvriers du Cercle des agriculteurs de Genève et environs, à Carouge**. fondation (FOSC du 30. 4. 1977, p. 1400). Les pouvoirs de Lucienne Drottens sont radiés. Nicole Houard, de France, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux. Nouvelle adresse: 16, rue des Noirettes, chez Cercle des Agriculteurs de Genève et environs.

12 avril 1979.  
**Caisse de retraite en faveur du personnel du Cercle des Agriculteurs de Genève et environs, à Carouge**. fondation (FOSC du 30. 4. 1977, p. 1400). Les pouvoirs de Lucienne Drottens sont radiés. Nicole Houard, de France, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

19 avril 1979.  
**Fondation pour une Résidence universitaire internationale, à Genève** (FOSC du 11. 1. 1975, p. 69). Les pouvoirs de Jean-Flavien Lalive d'Épinay et Max Rappard sont radiés. Jean Siotus, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Alfred Borel, jusqu'ici président, tous deux membres du conseil, continuent à signer collectivement à deux. Nouvelle adresse: 63, rue des Pâquis.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont  
 17 avril 1979.  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Künzi S.A., Delémont, à Delémont**. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 14 décembre 1978, une fondation qui a pour but d'accorder des secours ou allocations aux membres de l'entreprise «Künzi S.A., Delémont», en cas de vieillesse, maladie ou invalidité, et à leur famille en cas de décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'au moins trois membres nommés par la fondatrice et par les destinataires. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Louis Gasser, de Günsberg, à Delémont, est président; André Erard, de Fontenais, à Bassecourt, est secrétaire; Georges Thomann, de Himelriedel, à Pleigne, membre. Adresse: rue de la Préfecture 1, en les bureaux de «Künzi S.A., Delémont».

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum\*)

Office fédéral de la propriété intellectuelle\*)

Ufficio federale della proprietà intellettuale

\*) Neue Bezeichnung, gültig ab 1. 6. 1979 -  
Nouvelle dénomination, valable dès le 1. 6. 1979.

## Eintragungen - Enregistrements

**297912.** Hinterlegungsdatum: 8 décembre 1978.  
Floridor S.A. le Biscuitier d'Avenches, 1580 Avenches. - Fabrication.

Biscuits, pains d'épices, gaufrettes, biscuits diététiques, tous ces produits contenant des fruits naturels. (Cl. int. 5, 30)

## FRUTELLA

**297913.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## HYGROTEREN

**297914.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## LOGROTEREN

**297915.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## TRASITEREN

**297916.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175078. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## ORILAN

**297917.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175113. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Chemische Produkte für industrielle und Haushaltzwecke. (Int. Kl. 1)

## GY-BON

**297918.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175118. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Chemische Produkte für industrielle und Haushaltzwecke. (Int. Kl. 1)

## GY-SAN

**297919.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175119. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Chemisch-technische Produkte und Haushaltchemikalien, insbesondere Mittel zum Schutze von Textilien vor Schimmel und Verrottung, ausgenommen Produkte zur Hochveredelung, insbesondere zum Knitterfestmachen von Textilien. (Int. Kl. 1 bis 4)

## GY-TEX

**297920.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175355. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

## IRGAMID

**297921.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175357. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

## IRGARYL

**297922.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175358. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

## IRGATON

**297923.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175364. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

## GESAVEROL

**297924.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175365. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

## TAOMEX

**297925.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175367. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

## TAORYL

**297926.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175612. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Chemische Produkte für industrielle und Haushaltzwecke. (Int. Kl. 1)

## GY-TOP

**297927.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175616. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Pflanzenschutzmittel, Insektenvergiftungsmittel, Ungeziefervergiftungsmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

## EZZIN

**297928.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175617. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Pflanzenschutzmittel, Insektenvergiftungsmittel, Ungeziefervergiftungsmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

## FRIMOLIN



**297929.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175619. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.  
Chemische Produkte für industrielle und Haushaltzwecke, Schädlingsbekämpfungsmittel sowie Pflanzenschutz- und Pflanzentvertigungsmittel. (Int. Kl. 1. 5)

## KAIDO

**297930.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175734. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate. (Int. Kl. 5)

## GLY-CORAMINA

**297931.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175735. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate. (Int. Kl. 5)

## GLY-CORAMINE

**297932.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175808. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Tierärztliche Produkte. (Int. Kl. 5)

## VECORTENOL

**297933.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175809. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Tierärztliche Produkte. (Int. Kl. 5)

## VETIDREX

**297934.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175858. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

## STERAZOLIDIN

**297935.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 176168. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## DELFIRES

**297936.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 176169. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## ELFANEX

**297937.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 176172. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

## TELBON

**297938.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 176174. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Tierärztliche Produkte. (Int. Kl. 5)

## VETIBENZAMIN

**297939.** Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1978. Wollweberei Rothrist, 4852 Rothrist. - Fabrikation.

Gewebe. (Int. Kl. 24)

## FANFARE

**297940.** Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1978. Prioritätsanspruch: Dänemark, 28. Juni 1978. Lego System A/S, Billund (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Spiele, Spielwaren: Turn- und Sportartikel (mit Ausnahme von Bekleidung); Christbaumschmuck. (Int. Kl. 28)

## FABULAND

**297941.** Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1978. Pharma-Singer AG, Pharmaceutica, Windeggstrasse 1, 8867 Niederurnen. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 172165 von Spengler Pharmaceutica, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1978 an.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

## AESTOLAN

**297942.** Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1978. Pharma-Singer AG, Pharmaceutica, Windeggstrasse 1, 8867 Niederurnen. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 176596 von Spengler Pharmaceutica, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1978 an.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

## AESTILEEN

**297943.** Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1978. Pharma-Singer AG, Pharmaceutica, Windeggstrasse 1, 8867 Niederurnen. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 194097 von Spengler Pharmaceutica, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1978 an.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

## ANDROGAL

**297944.** Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1978. Pharma-Singer AG, Pharmaceutica, Windeggstrasse 1, 8867 Niederurnen. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

## COVENARIS

**297945.** Date de dépôt: 15 décembre 1978. Dionite Inc., 45, Rue Desjardins, Lévis (Québec, Canada). - Fabrication et commerce.

Cuir et imitations de cuir, articles en cuir et imitation de cuir, à savoir sacs et valises de voyage, mallettes pour documents, bars portatifs; peaux; parapluies, parasols et cannes; fouets, harnais et sellerie. (Cl. int. 18)

## DIONITE

**297946.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1978.  
Louis Marx & Co., Inc., 633 Hope Street, Stamford (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Dreiräder. (Int. Kl. 12)

## HAPPY WHEEL

**297947.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1978.  
Supresso AG, c/o Dr. Vock AG, Gellertstrasse 18, 4052 Basel. - Fabrikation und Handel.

Kaffeemaschinen und Kaffeemühlen. (Int. Kl. 7, 21)

## SUPRESSOMAT

**297948.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1978.  
Paidol AG, Seestrasse 201, 8820 Wädenswil. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 174008. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1978 an.

Nahrungsmittel, diätetische Nahrungsmittel, Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

## PAIDOFLOR

**297949.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1978.  
Paidol AG, Seestrasse 201, 8820 Wädenswil. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 174009. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1978 an.

Nahrungsmittel, diätetische Nahrungsmittel, Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

## PAIDOMIL

**297950.** Date de dépôt: 21 décembre 1978.  
Rhône Consult S.A., 29, rue de Montchoisy, 1207 Genève. - Fabrikation et commerce.

Instruments médicaux selon les normes de l'Office fédéral de métrologie. (Cl. int. 10)

## NORM-O-TEST

**297951.** Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1978.  
Rhône Consult S.A., 29, rue de Montchoisy, 1207 Genève. - Fabrikation und Handel.

Blutdruckmessgeräte. (Int. Kl. 10)

## PRESS-O-TEST

**297952.** Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1978.  
Rhône Consult S.A., 29, rue de Montchoisy, 1207 Genève. - Fabrikation und Handel.

Blutdruckmessgeräte. (Int. Kl. 10)

## TENS-O-MAT

**297953.** Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1978.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## ALOSPOR

**297954.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1978.  
Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuenburg. - Fabrikation und Handel.

Zigaretten, Tabakprodukte und Raucherartikel. (Int. Kl. 34)

## BLIZZARD

**297955.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
Airwick AG (Airwick S.A.) (Airwick Limited), Webergasse 34, 4058 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175120. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1979 an.

Chemische Produkte für industrielle und Haushaltzwecke. (Int. Kl. 1)

## GY-VIT

**297956.** Data del deposito: 31 gennaio 1979.  
S.A. Vini Bée, 6911 Manno. - Commercio.

Vini spumanti. (Cl. int. 33)

## BEE SPUMANTINO

**297957.** Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1979.  
Bally Schuhfabriken AG, 5012 Schönenwerd. - Fabrikation und Handel.

Sportschuhe. (Int. Kl. 25)

## BALLY CHAMPION

**297958.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1978.  
Hero Conserven Lenzburg, 5600 Lenzburg. - Fabrikation und Handel.

Aus Früchten hergestellte Esswaren. (Int. Kl. 29, 30, 31)

## DELICIA

Die Marke wurde aufgrund glaubhaft gemachter Verkehrsgeltung eingetragen.

**297959.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1978.  
Aktiebolaget Pripps Bryggerier, Voltavägen 29, Stockholm-Bromma (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken, alle vorgenannten Erzeugnisse schwedischer Herkunft. (Int. Kl. 32)

## PRIPPS ROYAL SWEDISH

**297960.** Hinterlegungsdatum: 27. November 1978.  
Bally Schuhfabriken AG, 5012 Schönenwerd. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 173498. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. November 1978 an.

Schuhwaren. (Int. Kl. 25)

## BALLY PROMENADE

**297961.** Hinterlegungsdatum: 23. November 1978.  
Heinz Honegger AG, Lochmühle, 8427 Rorbas. - Fabrikation und Handel.

Entwässerungselemente aus Metall oder Kunststoffen, wie Einlaufschächte, Rohre, Formstücke, Rohraufhängungen, Abstützungen, Reinigungs- und Kontrollformstücke und Fahrbahnübergänge; Schweissmuffen, verlorene Schalungen und Kabelhalter; Auflager für das Bauwesen wie Gleitfolien, Gleitpolster und Stahllager zur Auflagerung von Flachdächern, Decken und Brückenträgerwerken; Fugenabdichtungen und Fahrbahnübergangskonstruktionen. (Int. Kl. 6, 11, 17, 19)



**297962.** Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1979.  
Internova Uelfeti GmbH, Bollwerk 17, 3011 Bern. - Handel.

Aluminiumfolien, insbesondere für Haushaltzwecke. (Int. Kl. 6)



**297963.** Hinterlegungsdatum: 1. März 1979.  
Szene Veranstaltungsmagazin Rolf Paltzer, beim Buremichelskopf 16, 4059 Basel. - Fabrikation.

Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 16)



**297964.** Hinterlegungsdatum: 13. September 1978. ACIMA, AG für Chemische Industrie (ACIMA, S.A. pour L'Industrie Chimique) (ACIMA, S.A. per Industria Chimica) (ACIMA, Chemical Industries Ltd. Inc.) (ACIMA, S.A. para Industria Química), im Ochsensand, 9470 Buchs SG. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 172737. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. September 1978 an.

Chemische Produkte für industrielle, gewerbliche, agrarische, chemische und wissenschaftliche Zwecke; Hilfsprodukte für die Kunststoff-, Lack- und Farben-, Kosmetik-, Papier-, Leder- und Textilindustrie, nämlich Fungizide, Bakterizide, Biozide, Insektizide, Termitenschutzmittel, Konservierungsmittel, Holzschutzmittel, Holzimprägnierungsmittel, Hautverhütungsmittel, Additive für Schiffsbodenfarben, Katalysatoren, Stabilisatoren, Gleitmittel, Weichmacher, Netzmittel, Fliessmittel, Antiplating-, Schlagfestigkeits- und Flammenschutzmittel, Antioxydantien und Wachse; Organometallverbindungen mit einem Gehalt von Zinn, Zirkonium, Titan, Blei, Magnesium, Aluminium, Silicium und Bor; Organophosphor- und Organozinn-Verbindungen, Metallseifen, Metallsalze, Organozinnfeinchemikalien und Oxime. (Int. Kl. 1, 2, 3, 6)



**297965.** Hinterlegungsdatum: 1. November 1978. Garnier AG (Garnier S.A.), Speichergasse 8, 3011 Bern. - Fabrikation und Handel.

Waadtländer Weisswein aus Gutedeltrauben. (Int. Kl. 33)



**297966.** Hinterlegungsdatum: 15. November 1978. Verband Schweizerischer Mineralquellen (V.S.M.), Börsenstrasse 21, 8001 Zürich. - Kollektivmarke.

Mineralwässer und mineralwasserhaltige Süssgetränke. (Int. Kl. 32)



**297967.** Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1979. Buttschardt Electronic AG, Lindenhofstrasse 32, 4052 Basel. - Handel.

Elektronische Schaltgeräte und deren Zubehöre. (Int. Kl. 9)



**Audio Commander 450**

**297968.** Hinterlegungsdatum: 16. November 1978. Brauerei Schützengarten AG, St. Jakob-Strasse 37a, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Starkbier schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 32)



Die Marke wird rot, weiss, golden und schwarz ausgeführt.

**297969.** Hinterlegungsdatum: 16. November 1978. Brauerei Schützengarten AG, St. Jakob-Strasse 37a, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Spezialbier schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 32)



Die Marke wird golden, rot, schwarz und weiss ausgeführt.

**297970.** Hinterlegungsdatum: 16. November 1978. Brauerei Schützengarten AG, St. Jakob-Strasse 37a, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Helles Bier schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 32)



Die Marke wird gelb, rot, weiss und schwarz ausgeführt.

**297971.** Date de dépôt: 16 novembre 1978. André Maye et Frères, Cave La Floronde, 1915 Chamoson. - Commerce.

Vins provenant de Chamoson. (Cl. int. 33)



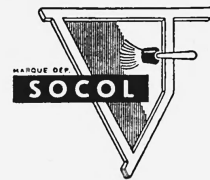
**297972.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1978. Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 12. Juni 1978. PAN W. Goebel KG, Kirchstrasse 32, Meudt (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Zierfiguren, Gebrauchs- und Ziergegenstände, sämtliche aus Keramik oder Glas in Verbindung mit anderen Materialien, nämlich Holz, Leder, Kork, Textilien, Metallen oder Metall-Legierungen, und zwar Ascher, Windlichter, Menagen, Schalen, Töpfe, Kerzenhalter, Vasen, Krüge, Feuerzeuge, Spiegel, Obstsiebe, Bierseidel, Geschirr, insbesondere Ess-, Kaffee- und Tee-Service, Miniaturen und Spardosen; Wohnraumleuchten aus Kunststoff, Holz, Keramik, Glas und/oder Metall, nämlich Standleuchten, Hockerleuchten, Tischleuchten, Nachttischleuchten, Kinderzimmerleuchten, Pendelleuchten, Leuchtgehänge, Kronenleuchten und Wandleuchten. (Int. Kl. 6, 11, 14, 20, 21, 24, 34)



**297973.** Date de dépôt: 30 novembre 1978. SOCOL, société lausannoise de couleurs et vernis, 20, place Chauderon, 1003 Lausanne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 180465. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 novembre 1978.

Peintures, couleurs, vernis, émaux et enduits de tous genres. (Cl. int. 2)



**297974.** Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1978. Bürki & Cie. AG, Eigerstrasse 12, 3007 Bern. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 173164 von Bürki & Cie., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1978 an.

Käse und Milchprodukte aller Art. (Int. Kl. 29)



**297975.** Date de dépôt: 8 décembre 1978. Barbato Rillo, 71, avenue du Bois de la Chapelle, 1213 Onex; adresse commerciale: 36, rue de Berne, 1201 Genève. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: n° 3449.

**297976.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1978. Gambio AG, Himmelrich 11, 6340 Baar. - Fabrikation und Handel.

Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate (einschliesslich künstliche Glieder, Augen und Zähne), insbesondere Geräte zur elektrischen Stimulierung. (Int. Kl. 10)



## Bank Europäischer Genossenschaftsbanken, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1979  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	27 390 771.42	Bankenkreditoren auf Sicht	1 210 606.36
Bankendebitoren auf Sicht	4 644 931.68	Bankenkreditoren auf Zeit	295 888 902.12
Bankendebitoren auf Zeit	164 507 255.88	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	23 448 039.87	Kreditoren auf Sicht	2 974 712.06
Wechsel und Geldmarktpapiere	19 750 016.57	Kreditoren auf Zeit	8 100 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	265 074.23	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	746 910.83	Depositen- und Anlagekonti	2 498 112.78
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	51 852 813.28	Kassenobligationen	24 980 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	58 141 830.22	Obligationen-Anleihe	25 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	275 000.—	Sonstige Passiven	17 643 730.04
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	30 886 232.84	Aktienkapital	40 000 000.—
Wertschriften	52 668 103.94	Gesetzliche Reserve	500 000.—
Dauernde Beteiligungen	325 726.—	Freie Reserve	1 500 000.—
Andere Liegenschaften	425 000.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	—
Sonstige Aktiven	8 691 396.47		
Total Aktiven	420 296 063.36	Total Passiven	420 296 063.36

## Dow Banking Corporation, Zürich

Bilanz am 31. März 1979  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	in 1000 Fr.		in 1000 Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	30 947	Bankenkreditoren auf Sicht	6 300
Bankendebitoren auf Sicht	15 336	Bankenkreditoren auf Zeit	1 055 552
Bankendebitoren auf Zeit	577 253	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	159 539	Kreditoren auf Sicht	20 030
Wechsel und Geldmarktpapiere	122 502	Kreditoren auf Zeit	44 549
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	8 475	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 258
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	155	Kassenobligationen	45 191
- davon mit hypothekarischer Deckung	155	Obligationen-Anleihen	90 000
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	163 879	Akzeptie und Eigenwechsel	2 770
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	259 700	Sonstige Passiven	105 023
- davon mit hypothekarischer Deckung	2 188	Aktienkapital	100 000
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	200 139	Gesetzliche Reserve	25 000
Wertschriften	110 154	Andere Reserven	39 000
Dauernde Beteiligungen	11 450	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	2 989
Andere Liegenschaften	237		
Sonstige Aktiven	36 177		
Bilanzsumme	1 536 404	Bilanzsumme	1 536 404

## Seattle-First National Bank (Switzerland), Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1978  
(nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die Generalversammlung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	5 085 889.45	Bankenkreditoren auf Sicht	418 986.33
Bankendebitoren auf Sicht	15 019 044.90	Bankenkreditoren auf Zeit	53 066 975.—
Bankendebitoren auf Zeit	23 958 492.87	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 920 312.—	Kreditoren auf Sicht	3 847 506.95
Wechsel und Geldmarktpapiere	12 539 469.16	Kreditoren auf Zeit	150 211.83
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	179 030.67	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	117 047.04	Depositenkonten	1 238 542.30
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	710 600.—	Sonstige Passiven	4 742 170.65
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	17 170 009.06	Aktienkapital	25 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	200 000.—	Gesetzliche Reserve	1 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 575 274.98	Andere Reserven	8 500 000.—
Wertschriften	2 986 000.—	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	291 214.90
Sonstige Aktiven	1 914 749.83		
Nicht einbezahltes Aktienkapital	16 000 000.—		
	98 255 607.96		
Eventualanprüche	827 340.—	Eventualverpflichtungen	827 340.—
Auslandaktiven	79 366 000.—		
- davon Bankendebitoren			
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	15 678 000.—		
mit Laufzeit über 90 Tage	15 038 000.—		
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung per 1978	Ertrag
Passivzinsen	2 125 250.35	Aktivzinsen	1 957 132.53
Kommissionsaufwand	81 760.60	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	2 025 526.87
Bankbehörden und Personal	646 290.85	Kommissionsertrag	91 423.13
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	31 894.35	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	1 057 297.39
Geschäfts- und Bürokosten	479 955.30	Verschiedenes	10 310.—
Steuern	301 000.—		
Abschreibungen und Rückstellungen	23 429.—		
Reingewinn	1 452 109.47		
	5 141 689.92		5 141 689.92
		Verteilung des Reingewinnes (Vorschlag des Verwaltungsrates)	
		Reingewinn	Fr. 1 452 109.47
		Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	439 105.43
			1 891 214.90
		Zuweisung an die gesetzliche Reserve	100 000.—
		Zuweisung an die anderen Reserven	1 500 000.—
		Vortrag auf neue Rechnung	291 214.90

## J. Henry Schroder Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1979  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		10 222 544.81	216 170 382.35
Bankendebitoren auf Sicht		10 900 002.10	
Bankendebitoren auf Zeit		68 760 185.48	10 935 610.78
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 349 280.—		14 916 500.—
Wechsel und Geldmarktpapiere		10 692 894.98	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		2 079 992.01	27 480 249.21
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		85 774 340.67	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		43 941 487.33	2 600 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		6 632 000.—	11 400 000.—
Wertschriften		59 127 483.45	354 971.68
Dauernde Beteiligungen		1 220 340.—	
Sonstige Aktiven		4 506 443.19	
		<u>303 857 714.02</u>	<u>303 857 714.02</u>

Banque de l'Indochine et de Suez, Paris  
succursales de Lausanne et Lugano

Bilan au 31 décembre 1978

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	Fr.
1.1 Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		19 898 945.33	19 330 012.86
1.2 Avoirs en banque à vue		31 253 519.03	
1.2.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	21 224 658.86		113 404 077.28
1.3 Avoirs en banque à terme		68 330 794.60	
1.3.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	31 270 232.06		
1.3.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	42 834 592.65		
1.4 Effets de change et papiers monétaires		3 307 433.61	
1.4.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	123 379.94		
1.4.2 - dont réscriptions et bons du trésor	2 000 000.—		
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc		10 512 374.34	
1.5.1 - dont les avoirs auprès des sociétés affiliées	—		
1.6 Comptes courants débiteurs gagés		12 925 858.27	
1.6.1 - dont garantis par hypothèques	32 523.42		
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc		36 787 056.14	
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés		42 307 121.47	
1.8.1 - dont garantis par hypothèques	10 013 764.86		
1.9 Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		1 799 625.99	
1.10 Titres		7 873 152.63	
1.10.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	644 708.40		
1.11 Participations permanentes		804 692.06	
1.11.1 - dont les avoirs auprès des sociétés affiliées	802 192.06		
1.12 Immeubles à l'usage de la banque		11 450 465.05	
1.13 Autres actifs		3 591 846.08	
		<u>250 842 884.60</u>	<u>250 842 884.60</u>
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 1.2, 1.3, 1.4, 1.10, 1.11)		Fr.	Fr.
Total des actifs		54 065 171.32	109 530 350.55
<b>Etat des titres</b>		Fr.	Fr.
Obligations suisses:			
Confédération		49 693.85	
Actions et autres titres suisses:			
Divers		49 699.35	
Obligations étrangères:			
Corporations de droit public		2 322 159.13	
Divers		5 451 600.30	
Actions et autres titres étrangers		—	
		<u>7 873 152.63</u>	
<b>Etat des participations permanentes</b>		Fr.	Fr.
Actions et autres titres suisses:			
Sociétés financières		802 192.06	
Divers		2 500.—	
		<u>804 692.06</u>	
<b>Montant des actifs à l'étranger</b>		Fr.	Fr.
- dont avoirs en banque:			
jusqu'à 90 jours d'échéance	60 202 325.23		
à plus de 90 jours d'échéance	25 496 201.95		
		<u>170 730 621.34</u>	
<b>Charges</b>		<b>Compte de profits et pertes de l'exercice 1978</b>	<b>Produits</b>
		Fr.	Fr.
Intérêts débiteurs		7 654 047.41	12 462 455.91
Commissions		64 283.87	1 052 681.41
Organes de la banque et personnel		4 207 836.65	4 980 889.73
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		420 087.06	2 919 668.99
Frais généraux et frais de bureau		2 477 858.71	586 247.30
Impôts		1 518 918.05	24 375.—
Pertes, amortissements et provisions		2 126 097.09	1 880 690.75
Bénéfice net		5 437 880.25	
		<u>23 907 009.09</u>	<u>23 907 009.09</u>
		<b>Répartition du bénéfice</b>	
		Fr.	
Versement à la réserve légale		350 000.—	
Bénéfice viré au siège de Paris		5 087 880.25	
		<u>5 437 880.25</u>	

## Banque Commerciale Arabe S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1978

Actif		Bilan au 31 décembre 1978		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		114 256.35		Créanciers à vue	156 385.05
Avoirs en banques à vue		415 116.35		Créanciers à terme	12 734.75
Titres		1 893 600.—		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	—
Autres actifs		129 386.10		Autres passifs	20 310.—
Solde du compte de pertes et profits:				Capital	5 500 000.—
Perte reportée de l'exercice précédent	3 026 391.59				
Perte de l'exercice	285 961.96				
	<u>3 312 353.55</u>				
Moins dissolution de réserves:					
Réserve légale	31 000.—				
Autre réserve	144 282.55	3 137 071.—			
		<u>5 689 429.80</u>			5 689 429.80
<b>Etat des titres</b>					
	Fr.	Fr.			Fr.
Obligations suisses:				Engagement par cautionnements, garanties, avals et accreditifs	2 800.—
Confédération	1 458 500.—				
Cantons et communes	435 100.—	1 893 600.—			
<b>Charges</b>					
			<b>Compte de pertes et profits de l'exercice 1978</b>		<b>Produits</b>
		Fr.			Fr.
Commissions		1 872.—		Intérêts créditeurs	2 691.77
Organes de la banque et personnel		203 007.70		Commissions	936.20
Frais généraux et de bureau		345 298.90		Produits des opérations sur devises	4 735.55
Impôts		35 786.75		Produits des titres	179 104.10
Pertes, amortissements et provisions		11 789.—		Divers	124 324.77
		<u>597 754.35</u>		Total des produits	311 792.39
				Perte nette	285 961.96
					<u>597 754.35</u>

## American Fletcher Bank (Suisse) S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1978

Actifs		Bilan au 31 décembre 1978		Passifs et fonds propres	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		2 069 613.99		Engagements en banque à vue	292 888.18
Avoirs en banque à vue		5 520 821.25		Engagements en banque à terme	42 653 467.14
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 364 250.—	13 048 550.01		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	14 901 217.15
Effets de change et papiers monétaires		7 081 087.03		Créanciers à vue	11 053 242.84
Comptes courants débiteurs en blanc		8 755 141.84		Créanciers à terme	645 240.—
Comptes courants débiteurs gagés		4 287 197.97		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	445 240.—
— dont garantis par hypothèques	781 378.33			Livrets et comptes de dépôts	3 542 336.63
Avances et prêts à terme fixe en blanc		8 914 316.91		Dettes hypothécaires sur immeuble appartenant à la banque	880 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		10 155 104.61		Autres passifs	3 365 239.48
— dont garantis par hypothèques	406 670.75			Capital-actions	8 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		5 123 790.38		Réserve légale	1 100 000.—
Titres		4 691 809.45		Réserve spéciale	1 100 000.—
Participations permanentes		129 900.—		Compte de pertes et profits:	
Immeuble à l'usage de la banque		2 667 811.50		Solde reporté de l'exercice précédent	312 400.12
Autres actifs		1 303 030.15		Bénéfice de l'exercice	803 360.70
		<u>73 748 175.09</u>			<u>1 115 760.82</u>
					<u>73 748 175.09</u>
			<b>Notes complémentaires au bilan</b>		
<b>Titres</b>					
	Fr.	Fr.			Fr.
Obligations suisses:				Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	8 377 930.55
Banques	49 537.15				
Entreprises industrielles	140 021.15	189 558.30			
Obligations étrangères:					
Corporations de droit public	881 337.50				
Divers	3 620 913.65	4 502 251.15			
<b>Participations permanentes</b>					
Actions et autres titres suisses:					
Sociétés financières	109 900.—				
Actions et autres titres étrangers:					
Sociétés financières	20 000.—	129 900.—			
<b>Montant des actifs à l'étranger</b>		Fr.			
— dont avoirs en banque:		52 456 724.38			
— jusqu'à 90 jours d'échéance	9 468 567.40				
— à plus de 90 jours d'échéance	5 684 300.01				
<b>Charges</b>					
			<b>Compte de pertes et profits de l'exercice 1978</b>		<b>Produits</b>
		Fr.			Fr.
Intérêts débiteurs		3 372 967.92		Intérêts créditeurs	4 456 377.42
Commissions		28 516.60		Produit des effets de change et des papiers monétaires	845 114.16
Organes de la banque et personnel		1 108 052.15		Commissions	949 449.29
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		33 658.60		Produit des opérations sur devises et métaux précieux	399 728.67
Frais généraux et de bureau		706 235.75		Produit des titres	459 987.37
Impôts		256 304.85		Divers	6 314.46
Pertes, amortissements et provisions		807 874.80			
Bénéfice net		803 360.70			
		<u>7 116 971.37</u>			<u>7 116 971.37</u>
			<b>Proposition du conseil d'administration relative de la répartition du bénéfice</b>		
				Fr.	
Versement à la réserve légale				100 000.—	
Versement à la réserve spéciale				700 000.—	
Report à compte nouveau				315 760.82	
				<u>1 115 760.82</u>	

**Banque Bruxelles Lambert (Suisse) S.A.**  
**Bank Bruxelles Lambert (Schweiz) AG**  
**Banca Bruxelles Lambert (Svizzera) S.A.**

Bilan intermédiaire au 31 mars 1979  
(sans compte de pertes et profits)

Actif	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		11 997 367.46		10 699 333.65
Avoirs en banque à vue		20 876 344.66		221 274 486.40
Avoirs en banque à terme		193 137 120.13		
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	129 213 703.04			66 585 186.04
Effets de change et papiers monétaires		29 260 513.26		1 916 281.62
Comptes courants débiteurs en blanc		7 414 903.61		
Comptes courants débiteurs gagés		33 185 402.89		
- dont garantis par hypothèque	755 436.64			
Avances et prêts à terme fixe en blanc		16 504 870.—		10 380 824.46
Avances et prêts à terme fixe gagés		27 410 168.75		21 961 000.—
- dont garantis par hypothèque	56 669.—			256 872.84
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		9 810 000.—		14 299 271.10
Titres		21 302 192.50		50 000 000.—
Participations permanentes		11 447 716.01		7 500 000.—
Immeubles à l'usage de la banque		12 247 511.75		8 000 000.—
Autres immeubles		3 753 034.—		1 484 799.46
Autres actifs		16 010 910.55		
		414 358 055.57		414 358 055.57
<b>Montant total des actifs à l'étranger</b>		255 989 102.98		69 276 678.40
- dont avoires en banque:				2 253 051.01
jusqu'à 90 jours d'échéance	129 976 086.16			
à plus de 90 jours d'échéance	51 405 008.93			
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		2 268 010.81		

**The First National Bank of Chicago, succursale de Genève**

Bilan au 31 décembre 1978

Actif	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		22 435 564.73		1 555 762.70
Avoirs en banque à vue		14 295 676.15		
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	13 908 647.58		1 330 585.74	186 751 100.—
Avoirs en banque à terme		144 059 860.40		
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	98 436 720.40			152 801 100.—
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	58 880 000.—			99 839 700.—
Effets de change et papiers monétaires		6 678 623.46		26 801 139.57
- dont descriptions et bons du trésor				1 758.50
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	2 177 519.—			4 004 565.24
Comptes courants débiteurs en blanc		4 303 536.17		
- dont auprès des sociétés affiliées	456 896.—			3 444 748.32
Comptes courants débiteurs gagés		13 385 503.19		66 000 000.—
- dont garantis par hypothèque				222 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		33 050 385.54		121 399.26
Avances et prêts à terme fixe gagés		32 294 023.59		433 523.61
- dont garantis par hypothèque	80 000.—			
- dont auprès des sociétés affiliées	5 065 631.—			
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		5 000 000.—		
Titres		13 759 707.73		
Autres actifs		4 792 739.37		
		294 055 620.33		294 055 620.33
Récapitulation des avoires auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et des sociétés affiliées		80 488 693.58		101 172 044.24
Total des actifs				
<b>Etats des titres au 31 décembre 1978</b>				
		Fr.		Fr.
Obligations suisses:				
Confédération		2 066 206.72		
Cantons et communes		995 980.—		
Obligations étrangères:				
Collectivités de droit public		432 651.16		
Autres:		10 264 869.85		
		Fr.		Fr.
<b>Montant des actifs à l'étranger</b>		166 631 625.—		
- dont avoires en banque:				
jusqu'à 90 jours d'échéance	71 053 610.—			

Engagements en banque à vue			1 555 762.70
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	1 330 585.74		186 751 100.—
Engagements en banque à terme			
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	152 801 100.—		152 801 100.—
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	99 839 700.—		99 839 700.—
Créanciers à vue			26 801 139.57
- dont auprès des sociétés affiliées	1 758.50		1 758.50
Créanciers à terme			8 725 946.87
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 004 565.24		4 004 565.24
Autres passifs			3 444 748.32
Capital de dotation			66 000 000.—
Réserve légale			222 000.—
Bénéfice reporté			121 399.26
Bénéfice de l'exercice			433 523.61
Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et des sociétés affiliées			101 172 044.24
Total des passifs			

Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs			20 556 184.03
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées			

## Charges

## Compte de pertes et profits de l'exercice 1978

## Produits

	Fr.
Intérêts débiteurs	10 989 197.27
Commissions	106 404.21
Organes de la banque et personnel	3 139 158.16
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	100 999.81
Frais généraux et de bureau	3 054 479.31
Impôts	75 681.05
Pertes, amortissements et provisions	413 668.01
Provision fiscale forfaitaire	250 000.—
Bénéfice net	433 523.61
	18 563 111.43

	Fr.
Intérêts créditeurs	12 874 336.75
Produit des effets de change et des papiers monétaires	833 636.11
Commissions	3 441 043.47
Produit des opérations sur devises et métaux précieux	943 710.79
Produit des titres	470 384.31
	18 563 111.43

## Répartition du bénéfice net

	Fr.
Versement à la réserve légale	22 000.—
Bénéfice viré au siège principal	411 523.61
	433 523.61

## Overland Trust Banca, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1978  
(Prima delle risoluzioni dell'assemblea degli azionisti)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		Debiti a vista presso banche	1 324 904.31
Crediti a vista presso banche		Debiti a termine presso banche	4 800 000.—
Crediti a termine presso banche		— dei quali con scadenza fino a 90 giorni	4 800 000.—
— dei quali con scadenza fino a 90 giorni	3 055 450.—	Conti creditori a vista	39 010 390.98
Effetti cambiari e carta monetata	544 365.—	Conti creditori a termine	5 381 075.64
— dei quali rassicurazioni e buoni del tesoro		— dei quali con scadenza fino a 90 giorni	3 509 406.09
Conti correnti debitori senza copertura	300 000.—	Libretti di deposito	11 088 464.86
Conti correnti debitori con copertura		Obbligazioni e buoni di cassa	6 519 000.—
— dei quali con garanzia ipotecaria	3 620 301.79	Altre poste del passivo	3 237 484.44
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		Capitale azioni	5 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	2 535 704.—	Riserve legali	1 200 000.—
— dei quali con garanzia ipotecaria		Altre riserve	6 500 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		Riserva per costruzione	1 100 000.—
Titoli		Saldo del conto profitti e perdite:	
Partecipazioni permanenti		Residuo utile esercizio precedente	234 700.20
Altre poste dell'attivo		Utile netto 1978	1 333 610.48
	86 729 630.91		1 568 310.68
			86 729 630.91
<b>Uscite</b>		<b>Profitti e perdite al 31 dicembre 1978</b>	
	Fr.		Fr.
Interessi passivi	1 418 634.04	Interessi attivi	3 430 174.04
Organi della banca e personale	2 983 367.25	Proventi del portafoglio cambiario e della carta monetata	16 374.70
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	158 425.55	Provvigioni	2 006 815.30
Spese generali e d'ufficio	1 328 531.13	Proventi da operazioni in divise ed in metalli preziosi	1 266 855.49
Imposte	505 211.60	Reddito del portafoglio dei titoli	487 201.18
Ammortamenti, accantonamenti e perdite	277 686.45	Reddito partecipazioni permanenti	6 790.—
Utile netto	1 333 610.48	Diversi	791 255.79
	8 005 466.50		8 005 466.50
<b>Elenco titoli</b>		<b>Dati complementari al bilancio al 31 dicembre 1978</b>	
	Fr.		Fr.
Obbligazioni svizzere:		Impegni eventuali e operazioni in corso	
Confederazione	1 079 950.—	Garanzie (avalli, fidejussioni e cauzioni)	5 669 573.78
Cantoni e comuni	1 748 530.—	Impegni mediante accreditivi	784 800.—
Società finanziarie	75 000.—		
Imprese industriali	365 875.—		
Altre	53 600.—		
Azioni svizzere:			
Banche	17 280.—	Attivi all'estero	37 757 469.35
Società finanziarie	—	dei quali averi in banca:	
Imprese industriali	2 700.—	— fino a 90 giorni di scadenza	10 896 794.38
Altre	—	— con scadenza superiore	250 000.—
Obbligazioni estere:			
Enti di diritto pubblico	215 492.—		
Altre	591 651.—		
Azioni estere:			
Società finanziarie	—		
Imprese industriali	—		
Quote di fondi d'investimento	55 474.20		
	4 205 552.20		
<b>Partecipazioni</b>		<b>Ripartizione dell'utile al 31 dicembre 1978</b>	
Azioni svizzere:		proposta all'assemblea degli azionisti	
Banche	—		
Società finanziarie	1 831 160.—		
Imprese industriali	779 625.—		
Altre	686 340.—		
	3 297 125.—		
	7 502 677.20		

Redaktion: Handelsabteilung des Eid. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## Institut Montana AG, Zugerberg

## Die Generalversammlung für das Geschäftsjahr 1978

findet Mittwoch, den 16. Mai 1979, 12.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft auf Zugerberg, in Zug, statt.

## Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 23. Mai 1978.
2. Jahresbericht der Verwaltung.
3. Jahresrechnung 1978; Bericht der Kontrollstelle; Entlastung der Geschäftsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
5. Allfälliges.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1978 sowie der Revisorenbericht der Kontrollstelle und der Jahresbericht der Verwaltung liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Zug, den 23. April 1979

Institut Montana AG, Zugerberg  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. E. MontaltaDrahtseilbahn Engelberg-Gerschnialp AG  
Engelberg

## 66. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 14. Mai 1979, 11 Uhr, in der Aula des neuen Schulhauses, in Engelberg; anschliessend Mittagessen im Hotel Engel, Engelberg.

## Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1978 und der Bilanz per 31. Dezember 1978 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl der Kontrollstelle auf 2 Jahre.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz per 31. Dezember 1978 sowie der Bericht und die Anträge der Kontrollstelle sind ab Donnerstag, den 3. Mai 1979, am Sitz der Gesellschaft, im Verwaltungsgebäude, Poststrasse 3, 6390 Engelberg, zur Einsicht aufgelegt.

Die Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz am Tage der Generalversammlung, von 10 bis 11 Uhr, in der Aula des neuen Schulhauses in Engelberg bezogen werden.

6390 Engelberg, den 26. April 1979

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Josef Hess

## Fintrag AG, Weite

Einladung zu der am 12. Mai 1979, um 15 Uhr, stattfindenden  
**ausserordentlichen Generalversammlung**  
der Firma Fintrag AG, Weite, in deren Geschäftsräumen.

## Traktanden:

1. Aktienhaberschaft.
2. Geschäftsführung.
3. Inkasso.
4. Geschäftsstruktur.
5. Verschiedenes.

Die Teilnehmer an der Generalversammlung haben sich mittels der Aktien über ihre Berechtigung auszuweisen.  
Der Verwaltungsrat

## SA Télésiège Sainte-Croix-Les Avattes (Chasseron)

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le jeudi 10 mai 1979, à 20 h. 30, à l'Hôtel de France, à Ste-Croix, en

## assemblée générale ordinaire

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et le bilan peuvent être consultés à la Banque Vaudoise de Crédit, agence de Ste-Croix.

Le conseil d'administration

SA Immobilière des Tribunes  
du Cantonal-Neuchâtel F.C.

## Convocation à l'assemblée générale des actionnaires

mercredi 9 mai 1979, à 17 h., à la salle du Comité des Tribunes du Stade.

## Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 12 juin 1978.
2. Présentation des comptes au 30 juin 1978.
3. Rapport des vérificateurs de comptes.
4. Discussion de ces rapports.
5. Décharge à donner aux organes de la société.
6. Nomination des vérificateurs de comptes.
7. Divers.

La présente convocation tient lieu de justificatif.

Neuchâtel, le 25 avril 1979

Le conseil d'administration



# Coupons-Auszahlung

## von Intrag Anlagefonds

per 30. April 1979

Für in der Schweiz domizilierte Anteilscheininhaber  
Abzug 35% schweizerische Verrechnungssteuer  
Nettobetrag

Für nicht in der Schweiz domizilierte  
Anteilscheininhaber, mit Bankenerklärung

CANAC Anlagefonds für kanadische Aktien	
Coupon Nr. 29	
Fr. 2.-	
Fr. -.70	
<u>Fr. 1.30</u>	
Fr. 2.-	

CONVERT-INVEST Wertschriftenfonds für internationale Anlagen in Wandelobligationen	
Coupon Nr. 6	
Fr. 3.-	
Fr. 1.05	
<u>Fr. 1.95</u>	
Fr. 2.80	

SAFIT South Africa Trust Fund	
Coupon Nr. 40	
Fr. 8.50	
Fr. 2.975	
<u>Fr. 5.525</u>	
Fr. 8.50	

Die Jahresausschüttungen können Sie bis zum 31. Mai 1979 zu Vorzugsbedingungen im betreffenden Anlagefonds wiederanlegen.

Die Coupons können bei folgenden Zeichnungs- und Zahlstellen eingelöst werden:

Schweizerische Bankgesellschaft, Hauptsitz und Niederlassungen

Lombard, Odier & Cie, Genf  
Chollet, Roguin & Cie, Lausanne

La Roche & Co., Basel  
Bank Cantrade AG, Zürich



Schweizerische Bankgesellschaft

### Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen

#### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Die ordentliche Generalversammlung der Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen wird am 25. Mai 1979, um 15 Uhr, im Konferenzsaal der Generaldirektion (Saal C), rue de l'Instruction 157, St-Gilles (Brüssel), stattfinden.

Tagesordnung:

- Bericht des Verwaltungsrates.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Genehmigung der Jahresrechnungen von 1978.
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates
- Entlastung der Mitglieder der Kontrollstelle.

Die gegenwärtige Anzeige gilt als Einladung.

Der Titular der Stammaktien sowie die Inhaber von mindestens zehn Vorzugs- oder Genussaktien sind zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt (Art. 33 der Statuten).

Die Inhaber von Vorzugs- oder Genussaktien, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien (gemäss Art. 37 der Statuten) vor dem 11. Mai 1979 bei einer der nachstehend angeführten Stellen zu hinterlegen:

In Belgien: Banque Nationale de Belgique; Société Générale de Banque; Banque Bruxelles Lambert; Kreditbank; ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen.

In der Schweiz: Schweizerischer Bankverein, Basel; Schweizerische Kreditanstalt; Bank Leu AG; Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich; Kantonalbank von Bern; Schweizerische Volksbank, Bern; ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen in der Schweiz.

In Holland: Algemene Bank Nederland, Amsterdam.

Zu verkaufen an sonniger Lage am Rhein, am Fusse des Schwarzwaldes, Nähe vieler Thermalbäder

#### Landhaus

Baujahr 1947.

Stil und Ausführung dieser herrschaftlichen Villa sind einmalig und befriedigen hohe Ansprüche ohne weiteres. Eine Besonderheit bildet z. B. der reichhaltige Naturholzausbau in allen Räumen.

Grösse der Gesamtleienschaft inkl. Umgelände: 1600 m<sup>2</sup>.

Anfragen bitte an:  
**Halag Haus + Land AG, Postfach, 5610 Wohlen, Tel. 057 6 50 19**

**Kaufe Briefmarken** von ganzer Welt, Sammlungen mit Dubletten, Nebengebiete wie Soldatenmarken, Stempelmarken, Briefe, Postkarten usw. Schätzungen mit Verkaufsgarantie. Grosse Objekte komme ich besichtigen.

Tel. (061) 72 18 89  
Briefadresse:  
B. Steinic  
Mättweg 73  
4144 Arlesheim

#### PLASTOREX

Ihr Fabrikant für Büromaterialien und Werbemittel aus Plastik

1023 Crissier  
Tel. 021 35 60 95

**ZETTLER**  
**Telefonbeantworter**  
Führend in Europa. Für jede Betriebsgrösse das richtige Modell!  
Beratung - Miete - Verkauf - Service:  
Telion AG, Albisriederstr. 232,  
8047 Zürich, Tel. 01 54 99 11



Interate erschliessen den Markt

Unser Auftraggeber ist ein international tätiges Unternehmen der Druck- und Verlagsbranche mit Sitz in Bern. Wir suchen für ihn den

#### Leiter Finanz- und Rechnungswesen

##### Aufgabenbereich

- Disposition und Verwaltung des Anlagevermögens
- Budgetierung
- Führung der Finanzbuchhaltung
- Betreuung des betrieblichen Rechnungswesens mit den einschlägigen Auswertungen
- Administration des Personalwesens
- Betriebsvergleiche Erfa-Gruppe

##### Anforderungsprofil

- Bilanzsicherheit
- Erfahrung in der Betriebsbuchhaltung und in der Erfassung und Darstellung von Führungszahlen
- Kenntnisse im Bereich des Treasurings
- Fähigkeit zur Kosten-/Nutzen-Analyse
- Vertrautheit mit der EDV
- Ausbildung als dipl. Buchhalter würde eine gute fachliche Grundlage bilden
- Selbständigkeit, Initiative und Beweglichkeit

Möchten Sie eine anspruchsvolle Aufgabe in einem soliden, erfolgreichen Betrieb übernehmen, dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Begleitbrief, Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto. Wir bürgen für absolute Diskretion.



**ALLGEMEINE TREUHAND AG**

Allgemeine Treuhand AG, Personalberatung,  
Waisenhausplatz 25, 3001 Bern, Tel. 031 22 90 52

#### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1975-1977

Im April 1978 erschien als Sonderheft Nr. 90 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

##### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1975-1977

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1975-1977 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlscheines anzubringen.

## En LEASING les voitures d'entreprises vous rendent les mêmes services que si vous en faisiez l'acquisition.

Mais le leasing de flotte possède, en plus, toute une série d'avantages déterminants. Vous déduisez la totalité des locations mensuelles des impôts. Vous n'avez plus de problème en ce qui concerne les reprises et l'amortissement. Les frais des véhicules deviennent transparents et peuvent être calculés très exactement. Votre administration est déchargée. Un capital bloqué est aussitôt libéré puisque dans notre système SALE AND LEASE BACK, nous achetons toute votre flotte d'entreprise pour vous la redonner immédiatement en leasing.

Le leasing de flotte vous permet donc de vous éviter une quantité de problèmes (et bien du travail).

Téléphonez ou écrivez-nous. Nous vous fournirons volontiers toute la documentation qui s'y rapporte.



Téléphone: 056 43 01 01  
5116 Schinznach-Bad